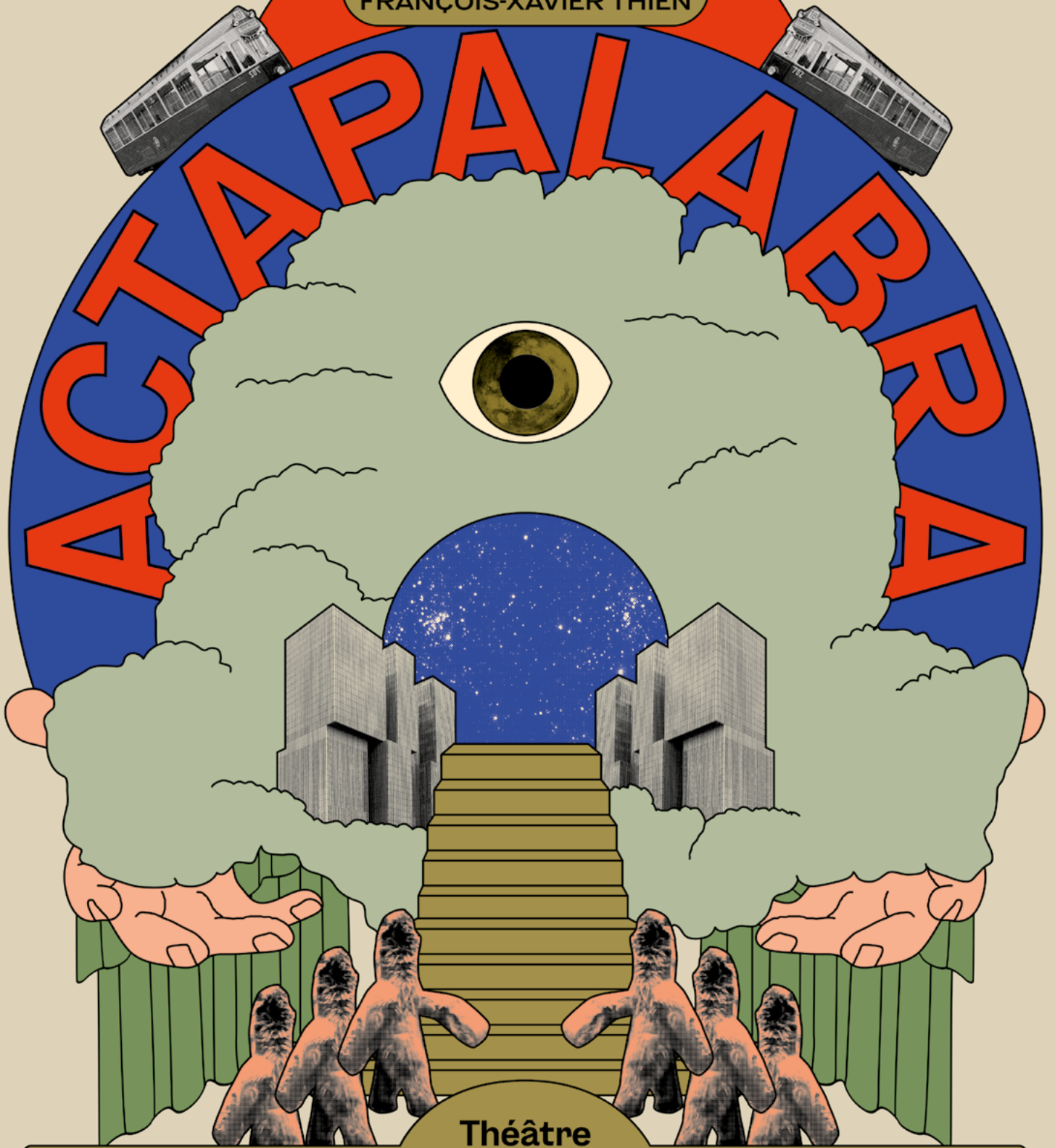


THÉÂTRE DE CLOWN
ET DE MACHINERIE
DÈS 4 ANS

CRÉATION
SEPTEMBRE 2024

JOAN MOMPART,
PHILIPPE GOUIN,
FRANÇOIS-XAVIER THIEN



Théâtre

AM STRAM GRAM

Concept and performance

Joan Mompart, Philippe Gouin

For the revival and tour, alternating with

Alexandre Ethève and Paolo Dos Santos

Stage machinery François-Xavier Thien, for the revival and tour, alternating with Baptiste Novello**Dramaturgy and assistant director** Nikolett Kuffa**Lighting design** Luc Gendroz**Sound design** Tim Paris**Sound** Jean Faravel**Costumes** Mélanie Vincensini**Costume production** Marion Lévite, Emmanuelle Olivet
Pellegrin**Props** Valérie Margot**Makeup and hairpieces** Cécile Kretschmar**Outside perspectives** Magali Heu, Hinde Kaddour**Sound engineering** David Esteves,
Léo Marussich (alternating)**Lighting technicians** Naomi Meyer,
Elio Antognazza (alternating)**Set dressing** France Durel**All ages, from 4****Running time 50 min****Clown theater and machinery****Video capture**<https://vimeo.com/1019730974?share=copy>
Mot de passe: ACTAcapta**Teaser**<https://vimeo.com/1017157697>

© Ariane Catton Balabeau



© Ariane Catton Balabeau

Premiere at Théâtre Am Stram Gram**September 27, 2024**

Performances from September 27 to October 13, 2024

Revival at Théâtre Am Stram Gram

September 19 to 30, 2025

Tour 25–26**La montagne magique**, Brussels, October 4–6**Le Quai CDN Angers Pays de la Loire** October 14–17**Festival Marmaille**, Rennes, October 20**La Maison des Arts du Léman**, Thonon-les-Bains, October 24**La Gare, arts et jeunesse**, Monthey, October 31 to November 4**Théâtre Le Reflet**, Vevey, November 9 and 10**Équilibre-Nuithonie**, Fribourg, November 16 to 18**Théâtre du Passage**, Neuchâtel, November 23 and 24**Maison Théâtre, Montreal**, December 10 to January 4**TKM Théâtre Kléber-Méleau**, Renens-Malley, January 27 to February 1th**MOMIX, Kingersheim**, February 6 and 7**Maison de la musique de Nanterre**, February 13 and 14**Theater Chur**, February 18 and 19**Starke Stücke Festival, Dreieich**, Frankfurt, February 27**Jungspund – Theatre Festival for Young Audiences St. Gallen**, March 4**Festival Teatralia**, Madrid, March 13**TJP Centre Dramatique National Strasbourg – Grand Est**, March 18 -21**Bonlieu Scène nationale Annecy**, March 24-26**Theater Casino Zug**, March 29 and 30**Available on tour for seasons 26 – 27**

«THE END IS IN THE
BEGINNING AND YET
WE GO ON.»
SAMUEL BECKETT

TECHNICAL REQUIREMENTS

Target audience All ages 4+

Capacity

Approximately 400 spectators for general audiences

Approximately 200 to 300 spectators for school groups

As agreed between the technical departments of each theater

Show duration 50 min

Conditions Minimum of 2 performances per venue

Expenses 3 stage managers at the current union rate, 2 actors at the current union rate

Travel 2nd class train from Geneva (x4 people) and from Paris (x1 person)

Transport of scenery by carrier

Performance space

Stage opening min. 8m.

Minimum stage width: 10m.

Minimum depth: 6m.

Minimum height under the fly bars: 5m.

Set-up time 3 four-hour shifts + 1 shift for adjustments

Performance during the 5th shift

Take-down time: 1 shift

Please do not hesitate to contact us if the dimensions of your stage space are smaller:

Rémi Furrer, Technical Director

+41 76 339 79 24

technique@amstramgram.ch



© Ariane Catton Balabeau

Actapalabra means “words in action”. On stage, two clowns, without ever resorting to words, talk about the mechanization of our lives and the paucity of time. They are for each other the one who is different, the one who is not us. The moving scenography acts on them like a world of implacable absurdity. Then a certain presentiment whispers in our ears these gentle words: leave the mechanics, hope is there, inside you, you already know everything.

ARTISTIC STATEMENT

Among other things, *Actapalabra* is inspired by the **Theater of the Absurd**, itself inspired by the Surrealists and Dadaists, who frequently dealt with the madness of man and life.

The essential idea of *Actapalabra* is to represent what makes humans beautiful, in a context that contradicts their deepest nature.

Works by Slavomir Mrozek and Samuel Beckett are a source of inspiration for *Actapalabra*, which is written on the basis of improvisations between the three “characters”: the two clowns and the stagehand.

The scenography is moving and active, representing a world of improbable and implacable absurdity. As for the two clowns, they represent each other: an elsewhere, an (other) singularity, the one who is different, the one who is not us.

With *Actapalabra*, we try to represent, **in a poetized version, the everyday life of human beings**, in the West or elsewhere: in short, the metro-job-dodo - métro-boulot-dodo - (or metro-school-dodo) that implacably governs all generations.

But representing those who live in cities also means representing them in moments of grace, when their deepest nature resurfaces inwardly or outwardly, through clumsiness, fatigue or chance, perched on the branch of a tree or opening a door they had no right to open.

The show speaks (**without words**) of what dehumanizes us, of missing time, of misunderstanding, or simply of how hard it is to get up to go to school when it's still dark.



But he also speaks (still without words) of inspiration, intuition, spirit, breath, self-confidence, the richness that lies within each of us and a certain presentiment that whispers in our ears these sweet words: **leave the mechanics, hope is there**. In short, he talks about life and invites us, among other things, to free ourselves from automatism.

<<It's a little dangerous to delegate knowledge to automation.>>

Bernard Stiegler

To this end, the show subliminally encounters our everyday transcendences, displacing them in a system of choreographed sequences where **the clown's error becomes spectacle and narrative**.

The wordless performance doesn't suffer from overacting, and silences are often a terrain where every little signal from the actor is picked up by the audience as if through a magnifying glass.

The scene itself is a displacement of life.

For the editing, we also needed sequences where the clowns could not foresee the sequence of movements (events). Through creative improvisation, we created situations where, being under the yoke of events we can't control (machinery), the unknown is constantly present for the two individuals on stage.

Our aim is to create a **score of gestures with a Kafkaesque accent**, recounting the temptations, decisions, actions and resolutions of two characters prey to such a **strong desire to desire**, such an irrepressible will to want, that they don't see each other, don't meet, even though they inhabit the same space. As if they were in two different dimensions, or two versions of the same person, nothing, apart from the objects on stage, which are nonetheless moved (by the other), indicates that the adventure is not a solitary one.

The score of movements, and gestures is sometimes performed in canon by the two clowns. With a time lag, faithfully, **the repetitive movements and gestures of the score in didascalies constitute the body of the text.**

The absurdist plays are poems dystopian, but the theatrical culture of the team (P. Gouin, J. Mompert, F.-X. Thien) tending more towards happy questioning or tragic comedy, clowning was the obvious choice.

Actapalabra means “acting with words”.

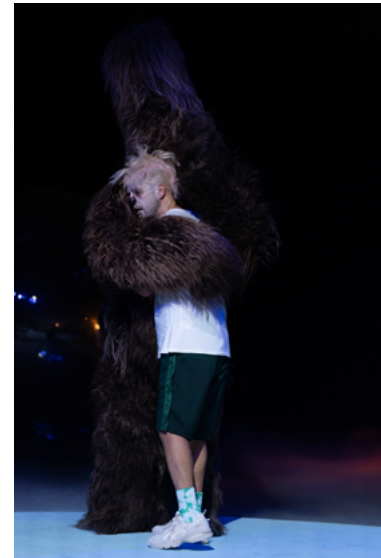
The whole action can be summed up as follows: make an attempt after everything has been said.

The game of chess begins when the attempt is to deal with a shifting context (the scenography), while suspecting a possible relationship with another that we sense, that we guess.

The two clowns may not see each other, but they do end up touching. The encounter (as in Da Vinci’s fresco on the ceiling of the Sistine Chapel) will be tactile, with the tip of the index finger. Is it real or a dream? We won’t know, because at the climax of the Beckettian exercise, fatigue is such that sleep takes both individuals.

Our aim is to create a **privileged moment** where, without having to resort to words, **two clowns from another time connect the generations of adults and children** - who are in the audience and on stage - through dance and the raw body.

“Comedy is a way to get rid of something that isn’t funny.” Rémi De Vos.



LE TEMPS

CHF 4.50 / France € 4.50

JEUDI 3 OCTOBRE 2024 / N° 8040

Portrait

Les nuits de ferveur de Bruno Gérard, pasteur et prédicateur ●●● PAGE 20



Science

Des satellites météo pour ausculter l'Arctique, en proie au réchauffement ●●● PAGE 11

Industrie

Les taxes douanières sauveront-elles les voitures électriques européennes? ●●● PAGE 15

Sport

Marcel Hirscher, un revenant qui crée le malaise chez les skieurs suisses ●●● PAGE 18

ÉDITORIAL

En Israël, un retour en force à la réalité

LUIS LEMA
X @luislema

L'attaque iranienne était inévitable. Au risque de précipiter une guerre directe avec Israël et de plonger toute la région dans le chaos, l'Iran n'avait d'autre choix que de tenter de rétablir sa crédibilité, sérieusement mise à mal face à l'Etat hébreu.

Cette attaque est, pour Israël, comme un rappel à l'ordre. Depuis bientôt un an, et la blessure qu'a représentée l'assaut du Hamas le 7 octobre 2023, les dirigeants israéliens se sentent investis d'une sorte de droit d'impunité sans limites.

Après la dévastation systématique de Gaza, cette course hors des clous de la légalité internationale s'est encore accélérée cette semaine, à coups

de milliers de bipeurs piégés, d'assassinats à l'étranger, de bombardements, d'ordres d'évacuation de populations et d'un possible début d'invasion au Liban. Benjamin Netanyahu en est venu à s'adresser directement aux Iraniens, semblant décidé, comme certains autres avant lui (Bonaparte et sa campagne d'Égypte, George W. Bush et l'invasion de l'Irak...) à remodeler de fond en comble le Moyen-Orient. Même le chef de l'ONU, interdit désormais d'entrée dans l'Etat hébreu, apparaît comme un gêneur pour le plein déploiement de cette hubris israélienne.

La pluie de missiles qui s'est abattue sur Israël mardi soir – mais aussi l'attentat qui a coûté la vie à au moins sept personnes à Jaffa, ainsi que les premiers soldats israéliens tués dans des combats directs contre le Hezbollah au Liban – est un retour en force de la réalité la plus crue. A son tour, Israël se devra de riposter contre l'Iran. En accord avec ce principe de réalité? Il faut l'espérer: de cette action dépendra grandement l'ampleur que prendra cette guerre régionale déjà largement en cours.

Plus que jamais, Israël a besoin de son allié américain s'il entend encore monter d'un palier. Or, paradoxalement, c'est l'administration de Joe Biden qui, aux côtés de l'Iran, a montré le plus de réticences à s'engager dans une confrontation plus large.

Grosso modo, l'armée israélienne contemple aujourd'hui trois objectifs possibles en Iran: les centres de pouvoir politique et militaire à Téhéran, les installations liées au programme nucléaire iranien et son infrastructure pétrolière. Toutes trois auraient pour conséquences prévisibles un raidissement supplémentaire du pouvoir iranien, une flambée des prix du pétrole et un chaos qui s'étendrait bien au-delà du Moyen-Orient. Autant de perspectives de cauchemar à cinq semaines de l'élection présidentielle, à l'heure où il s'agit pour le camp démocrate américain de barrer la route à un retour de Donald Trump. ■

Autant de perspectives de cauchemar à cinq semaines de l'élection

L'Iran, vulnérable malgré son arsenal

MOYEN-ORIENT La République islamique d'Iran a recouru à ses armes les plus sophistiquées pour attaquer Israël mardi soir. Ce faisant, Téhéran a pris un risque stratégique face à une riposte

■ «Ces frappes n'étaient pas symboliques. Elles représentent une escalade manifeste, analyse un spécialiste. Le peuple iranien se sent en grand danger. Le pouvoir perd en crédibilité à l'interne»

■ Les Etats-Unis, eux, sont tentés par un bombardement sur l'Iran. L'ambassadrice américaine auprès de l'ONU a en effet estimé hier que l'attaque de mardi «n'était pas défensive»

●●● PAGES 2, 3

Le succès fou de deux clowns verts



SCÈNE «Actapalabra», magnifique fantasmagorie sans paroles pour deux clowns lancée par le Théâtre Am Stram Gram, déchaine le jeune public. Après Genève, le spectacle tournera à Paris, puis à Lausanne. (ARIANE CATTON)

●●● PAGE 19

Taxe au sac: le canton de Vaud peut mieux faire

DÉCHETS Douze ans après son introduction dans le canton, la taxe au sac a fait l'objet d'un audit approfondi. Et d'importants dysfonctionnements ont été relevés par la Cour des comptes, qui déplore que les communes ne parviennent pas à financer entièrement l'élimination des déchets par des taxes, conformément au principe du pollueur-payeur. L'organe de contrôle dénonce aussi le fait qu'il manque un «pilote» au système régional de la taxe au sac. Le fait que Tridel SA assume ces obligations entraîne des conflits d'intérêts. Le Département de la jeunesse, de l'environnement et de la sécurité est enfin montré du doigt. ●●● PAGE 7

Trump: avis de turbulences

SUISSE Quel avenir pour les exportations helvétiques, pour les investissements ou encore la sécurité si Donald Trump était élu le 5 novembre prochain?

■ Le think tank Foraus s'est penché sur la question dans un rapport qui met en lumière de très nombreux défis

●●● PAGE 6

Traquer la course folle de l'IA

TECHNOLOGIE Et si les humains perdaient le contrôle de leur destin? Alors que l'intelligence artificielle progresse à toute vitesse, ce scénario n'est pas irréaliste. L'IMD de Lausanne a ainsi créé une horloge pour évaluer les risques de l'IA non contrôlée, soit des systèmes autonomes fonctionnant sans surveillance humaine. ●●● PAGE 13

LE TEMPS

Avenue du Bouchet 2
1209 Genève
Tél +41 22 575 80 50

www.letempsarchives.ch
Collections historiques intégrales: Journal de Genève, Gazette de Lausanne et Le Nouveau Quotidien.

INDEX
Avis de décès 10
Convois funéraires 10
Fonds 12
Bourses et changes 14
Toute la météo 8

SERVICE ABONNÉS:
www.letemps.ch/abos
022 539 10 75





Le duo ne cède à aucune facilité, ce qui rend la fièvre du jeune public encore plus magique et le charme de ce spectacle encore plus grand.
(ARIANE CATTON)

Des clowns muets transforment les jeunes spectateurs en coachs de jeu

SCÈNES Courez voir «Actapalabra» au Théâtre Am Stram Gram à Genève! Vous y verrez des enfants en feu qui donnent une pluie de conseils à deux robots pour les empêcher de tourner en rond

MARIE-PIERRE GENECAND

«Coupe le fil, mais coupe le fil!» Le petit garçon hurle à tue-tête. Et il n'est pas le seul dans la salle du Théâtre Am Stram Gram où se donne *Actapalabra*, magnifique fantasmagorie sans paroles pour deux clowns condamnés à tourner en rond et un technicien qui joue les trouble-fêtes. Dans un même élan, presque dans un même corps, tous les enfants de cette représentation scolaire crient leurs consignes à ce duo lunaire qui tente d'attraper des fruits volants, se mesure à coups de battle dansée ou tâte d'un ballon géant.

Bonshommes replets

Pour raconter quoi? Qu'il faut échapper au train-train abruti d'un monde préfabriqué et inventer (ou retrouver) une société privilégiant la nature, les contacts humains et la spontanéité. C'est peu dire que Joan Mompert et Philippe Gouin ont réussi leur pari. Jamais, de mémoire de critique, on a assisté à un spectacle où de jeunes spectateurs s'impliquaient aussi passionnément dans ce qui se construisait sous leurs yeux.

Tout commence pourtant de manière cryptée. Sur la créa-

tion sonore et ultra-raccord de Tim Paris, un bonhomme vert, replet comme un bibendum, entre sur un plateau arrondi et commence à marcher de manière cadencée. Le robot au parcours tracé fait un tour et puis s'en va. Arrive un second larron, son jumeau, qui, tout aussi vert et replet, cherche son rythme et son axe à petits pas. Peu après, le premier entre de nouveau et ajoute à sa ronde programmée des gestes, type signalétique de piste d'atterrissage, tandis que le second, arrivé alors que le premier s'est retiré, mouline des bras et provoque les pre-

«On ne savait pas que le jeune public prendrait à ce point la parole qu'on leur laissait»

PHILIPPE GOUIN, COMÉDIEN, ET JOAN MOMPART, DIRECTEUR D'AM STRAM GRAM

miers rires de l'assemblée.

Jusque-là, le jeune public est attentif, mais encore discret. Ce qui déclenche l'hilarité et la mobilisation XXL? Lorsque les clowns entrent de concert et, sur une musique qui accélère, se mettent à goûter le sol. Les enfants crient «beurk». De vert, la lumière passe au rouge. Panique. Les héritiers du Char-

lot des *Temps modernes* present sur des boutons imaginaires, provoquant une cacophonie de klaxons. Ils ont chaud. S'affolent. Les enfants rient de plus belle. Et, même si la lumière revient au vert, le duo fonce dans les rideaux transparents qui bordent le plateau avant de jeter à terre les multiples anoraks emprisonnant leur peau. La machine commence à s'enrayer, le jeune public est aux anges.

Grammaire de l'échec

Elle est là, la logique de Joan Mompert, directeur d'Am Stram Gram et de Philippe Gouin, comédien virtuose qui a fait les belles heures d'Omar Porras. Parler de l'absurde à travers une grammaire de l'échec qui met les jeunes spectateurs dans tous leurs états.

Ce moment, par exemple. Les deux larrons essaient d'attraper une pomme suspendue à un fil que François-Xavier Thien, ce diable de technicien, s'amuse à relever chaque fois que le fruit (défendu) est presque atteint. Une échelle, deux échelles, trois, quatre, n'y changeront rien. Les enfants multiplient conseils et consignes à haut volume – certains sont debout et hurlent comme des traders –, mais le duo échoue et échoue encore avec une formidable obstination. Folie totale dans les travées.

Dès lors que cette machine sous tension est lancée, chaque séquence et chaque effet ont leur succès. La fumée qui vient lécher les premiers rangs, la battle de

street dance sur une musique du groupe Eva, le ballon géant qui rebondit mollement évoquant la mappemonde du *Dictateur*, – Charlot, là encore –, sans oublier la fin qu'on ne dévoilera pas. L'hystérie est dans la salle et ne la quitte pas, comme si les comédiens avaient passé un pacte secret avec les jeunes spectateurs.

Engouement imprévu

Ce qui est formidable avec ce spectacle qui part à Paris en janvier, c'est que rien n'a été pensé pour susciter pareil engouement. Après la représentation, les cocréateurs, aux anges eux aussi, avouent qu'ils avaient plutôt peur du flop. «On a créé un objet décalé, inspiré de Beckett et du théâtre de l'absurde, pour inciter les enfants à se libérer de leurs schémas imposés. On ne savait pas que le jeune public prendrait à ce point la parole qu'on leur laissait en jouant des personnages muets», s'émerveillent Philippe Gouin et Joan Mompert.

A voir la très belle chorégraphie centrale où chaque clown court après l'autre, sur une subtile adaptation de la *Tarentelle en la mineur* de Saint-Saëns, on n'en doute pas un instant: le duo n'a cédé à aucune facilité, ce qui rend la fièvre du jeune public encore plus magique et le charme de ce spectacle encore plus grand. ■

Actapalabra, Théâtre Am Stram Gram, Genève, jusqu'au 13 octobre; Petit Théâtre, Lausanne, du 12 au 16 mars 2025.

A Genève, le théâtre AmStramGram propose *Actapalabra* de Joan Mompard et Philippe Gouin. Ou l'absurdité beckettienne à hauteur d'enfants

Deux clowns face à l'absurde

SAMUEL GOLLY

Théâtre ▶ Un personnage, tout de vert vêtu entre sur scène. Se fauflant au travers d'un rideau translucide, le visage masqué par la capuche de sa parka, il entame une chorégraphie mécanique. Cette danse robotique continue sur une musique entre drone et boucle mélodique au clavier. Arrive alors un second personnage, en tout point identique au premier.

Sur le plateau d'Am Stram Gram, le duo incarné par Joan Mompard et Philippe Gouin, aussi concepteurs de la pièce, évolue sur un grand tapis circulaire blanc. Régulièrement, le machiniste, François-Xavier Thien, installé côté cour, leur met des bâtons dans les roues. Petit-à-petit, les deux clowns semblent se libérer des tourments imposés par la machinerie. A la fin, ils s'échappent avec un gentil monstre poilu.

Avec *Actapalabra*, les deux comédiens offrent à un jeune public, dès 4 ans, une introduction sensible au théâtre de l'absurde. De *Striptease*, pièce de 1961 du dramaturge polonais Sławomir Mrożek, on retrouve l'incongruité du face à face de deux personnages avec une force omnipotente et omnisciente. Un régime totalitaire chez Mrożek, un machiniste facétieux pour nos deux clowns hirsutes.

La pièce déborde aussi de références à l'œuvre de Samuel Beckett. Les différentes chorégraphies auxquelles se soumettent Joan Mompard et Philippe Gouin s'inspirent directement de *Quad*, pièce télévisée pour quatre personnages écrite par l'auteur irlandais en 1981. Sans un mot, les deux personnages d'*Actapalabra* déploient une réflexion poétique sur l'absurdité du monde. La fuite monotone d'une vie écoulée à répéter inlassablement les mêmes gestes dans le même but.

Le réel perturbé

Qui est cet étrange machiniste? Quelle fonction occupe-t-il? Tout de noir vêtu, avec sa lampe frontale à la ceinture, François-Xavier Thien vient déranger la course des deux hurluberlus verts. C'est lui qui fait apparaître au bout d'un fil une pomme, puis une banane. Trop hauts pour être attrapés en sautant, les fruits



A la fin d'*Actapalabra*, la douceur et le réconfort semblent l'emporter sur l'absurdité du quotidien. ARIANE CATTON BALABEAU

Les yeux grands ouverts, petits et grands suivent les péripéties des deux clowns

narguent les protagonistes. Grâce à des escabeaux de tailles différentes, ils tentent de se hisser à leur niveau. Mais rien n'y fait, à chaque fois, la machinerie du théâtre se met en branle. Abaisant ou remontant encore plus haut l'objet tant désiré.

Le plateau se met à tourner, de la fumée envahit la scène, des alarmes s'enclenchent. Tout le décor s'acharne à limi-

ter ses deux habitants et à contrarier le cours de leur vie. En jouant avec le comique de geste et de situation, *Actapalabra* fait rire son public. Un public manifestement empathique. Lorsque les clowns fatiguent et se résignent, un petit garçon fera remarquer à sa maman: «Mais... il est triste en fait ce spectacle!»

Oser se rencontrer

Comme toute bonne œuvre destinée aux enfants, *Actapalabra* réussit aussi à s'adresser aux adultes. En évitant le piège du langage, Joan Mompard, Philippe Gouin et François-Xavier Thien livrent une pièce universelle et tendre. Les yeux grands ouverts, petits et grands suivent les péripéties des deux clowns. Finalement, dans un geste qui ébranle tout, de l'extrémité de leur index ils parviennent à se toucher. La scène émeut. Un sentiment de victoire prend aux tripes. Une victoire contre, ou plutôt malgré, l'épuisante absurdité du monde.

Cette nouvelle création du théâtre AmStramGram tient donc de la réussite. S'il est impossible de savoir à quel point un si jeune public comprendra les références invoquées, il est clair qu'ils et elles pourront les ressentir. Comme l'équipe du spectacle le sous-entend dans sa note d'intention, le «métro-boulot-dodo» des parents, n'est pas si différent du «métro-école-dodo» des plus jeunes.

Un travail collectif à saluer

La création du directeur des lieux Joan Mompard et de Philippe Gouin est d'une grande qualité. Cela est notamment dû à tout ce qui entoure les comédiens: le travail de dramaturgie et de mise en scène de Nikolett Kuffa, les créations lumière et son de Luc Gendroz et Tim Paris, les costumes de Mélanie Vincensini, le travail d'accessoiriste de Valérie Margot, le maquillage de Cécile Kretschmar et l'habileté de Jean Faravel à la régie son.

Après sa création à Genève, *Actapalabra* partira en tournée. Sont déjà prévues quelques dates au Théâtre Dunois à Paris en janvier 2025 et un passage au Petit Théâtre de Lausanne en mars 2025. Une pièce tout public à ne pas manquer. |

Du vendredi au dimanche, jusqu'au 13 octobre à Am Stram Gram, Genève. amstramgram.ch

Le Courrier, Samuel Golly, 1^{er} octobre 2024

Comment un duo de robots mécaniques s'humanise en s'émancipant

Am Stram Gram
Sans une seule parole,
«Actapalabra» lance
les petits en orbite dans
un univers révolutionnaire
et beckettien.

On aimerait bien retomber en enfance, le temps de la séance. En tout cas, à voir la participation joyeuse des 4 ans et plus qui assistent à la création d'«Actapalabra», on retrouverait volontiers la spontanéité désinhibée qui les habite cinquante minutes durant, alors qu'aucune autre voix que la leur ne résonne dans la salle. Oui, car sur la planète du système solaire qu'abrite en ce moment le Théâtre Am Stram Gram, seul l'acte tient lieu de parole: ses habi-



Joan Mompert et Philippe Gouin, concepteurs du projet et «frères de théâtre» depuis l'aube des années 2000. ARIANE CATTON

tants, eux, ont perdu la langue. Joan Mompert et Philippe Gouin, les concepteurs du projet, ont eux

aussi été réduits à une forme de silence. Les deux comédiens et metteurs en scène rêvaient de monter

ensemble le mimodrame «Acte sans paroles» de Samuel Beckett (1957), mais les droits leur en ont été refusés. Qu'à cela ne tienne, le binôme a aussitôt rebondi par une culbute de son ressort, en créant une valse qui a du dramaturge irlandais la saveur loufoque, la drôlerie métaphysique, mais pas la lettre interdite.

Ils sont trois à peupler le disque rotatif installé sur le plateau d'Am Stram Gram, fief de Joan Mompert depuis 2021: deux Martiens et un deus ex machina. Les premiers répètent les gestes mécaniques qui accompagnent la gravitation des sphères, le second sème des embûches sur leur parcours. Sous forme de tentations, par exemple, quand le machiniste en chef les allèche d'un fruit descendu des

centres, dont il raccourcit ou allonge la ficelle à chaque fois qu'un robot essaie de l'attraper. «Prends la plus grande!» hurlent les marionnettes quand l'un des clowns gravit l'une des quatre échelles disponibles. «C'est trop dangereux!» redoubleront-ils quand les charlots improviseront un échafaudage à l'aide des escabeaux.

Effets lumineux

La fable n'en suit pas moins sa trajectoire. Dans un déploiement d'effets lumineux, de clins d'œil musicaux et de pyrotechnie fumigène, les zigotos vont peu à peu prendre conscience d'être tournés en bourriques. À défaut de parler, ne pourraient-ils pas au moins se toucher? Au lieu de se soumettre au turbin, n'au-

raient-ils pas intérêt à s'unir, pour mieux s'en affranchir une fois pour toutes? Sous la gesticulation automatisée, n'auraient-ils pas une âme humaine?

C'est alors que la paire va se délester, l'une après l'autre, de toutes les couches de survêtements verts qu'elle porte en uniforme. S'éplucher jusqu'à se révéler dans sa nudité animale, toute chaude et velue. Puis aller se réfugier dans les bras d'une grosse créature au pelage roux, surgie des coulisses alors que la liberté a fait taire le cliquetis des rouages. Pour le réconfort de ce câlin final, on serait bien content d'avoir 6 ans. **Katia Berger**

«Actapalabra», jusqu'au 13 oct.
Théâtre Am Stram Gram,
www.amstramgram.ch

La Tribune de Genève, Katia Berger, 1^{er} octobre 2024



25.09.25

Agir les mots, sans un mot

Après le succès de l'an dernier, Joan Mompert et Philippe Gouin reprennent Actapalabra au Théâtre Am Stram Gram. S'inspirant du clown beckettien, le duo muet explore les ressorts comiques et visuels pour dire quelque chose de l'humain. À voir jusqu'au 29 septembre.

Sur la scène blanche et ronde, un homme en vert débarque, encapuchonné, en passant entre les trois rideaux opaques rappelant ceux d'une douche. Au rythme de la musique, il danse et se trémousse. Puis un second, son jumeau peut-être, arrive. La ressemblance est frappante, tant dans la tenue que dans les gestes. Ensemble, pendant près d'une heure, ils reviennent à l'essence du clown: plusieurs tableaux durant lesquels ils échouent à faire ce qu'ils veulent. Mais cet échec est magnifié par la machinerie de François-Xavier Thien (en alternance, pour la reprise, avec Baptiste Novello), pour les mener vers autre chose. On se rappelle alors *Échouer encore. Échouer mieux*, joué l'an dernier au Galpon et qui reposait sur les mêmes ressorts, les mots en plus. Sauf qu'Actapalabra s'adresse aux tout-es petit-es.

Magie de l'échec

Actapalabra pourrait être l'écho d'une célèbre formule magique mal prononcée. Cette interprétation serait tout à fait cohérente avec ce qu'on voit sur scène: des échecs successifs, qu'il s'agisse d'attraper un fruit tombant du plafond, d'enlever son pull ou de se rattraper au moment d'une chute... comme si la magie ne prenait pas. Et pourtant, c'est justement là que réside toute la magie de ce spectacle! Car Actapalabra vient de l'espagnol et signifie «agir les mots». La signification devient dès lors beaucoup plus poétique, alors que nos deux clowns tentent, au-delà de ce qui est dit, de tout montrer par l'action.

Le résultat devient alors très beckettien: les actions effectuées paraissent insensées, sans vraiment de but, sinon un résultat immédiat et rapidement désuet. Mais, à voir les réactions des enfants, qui rient, crient, essaient de donner des conseils aux deux complices, on se dit qu'il y a beaucoup plus à comprendre, et qu'ils et elles y parviennent. Les plus jeunes d'entre nous perçoivent cette immédiateté qu'on ne voit peut-être plus, une fois l'âge

adulte atteint. Notre pensée s'étend toujours à plus long terme, en réfléchissant à l'action suivante, sans se concentrer sur l'instant présent. Et si c'était ça, la première leçon d'Actapalabra?

Échouer pour mieux réussir

Le basketteur en moi ne peut s'empêcher de penser à cette citation de Michael Jordan, qui dit: «J'ai raté 9'000 tirs dans ma carrière. J'ai perdu presque 300 matches. 26 fois, on m'a fait confiance pour prendre le tir de la victoire et j'ai raté. J'ai échoué encore et encore et encore dans ma vie. Et c'est pourquoi je réussis.» La deuxième leçon de ce spectacle est peut-être là, d'où son adresse aux enfants. L'échec et l'erreur sont (trop) souvent perçus comme négatif/ves, alors que c'est tout le contraire: cela permet d'avancer, de progresser. Si on n'est jamais confronté-e à l'échec, comment apprendre de ce dernier pour s'améliorer? Dans Actapalabra, c'est cet apprentissage qui nous est narré, avec une dimension comique qui le transcende. L'échec est même rendu drôle, de manière à le dédramatiser. Une jolie manière d'apporter cette réflexion fine aux plus jeunes. Quelle belle image, d'ailleurs, que de les voir tenter d'attraper la fumée qui provient du plateau, comme une tentative de palper quelque chose qui ne peut l'être...

On comprend alors mieux le choix de cette couleur verte pour les costumes des deux protagonistes: symbole d'espoir et de croissance, elle reflète ce but que les personnages cherchent à atteindre, sans savoir exactement lequel il est. Le fait qu'ils s'en défassent à la fin illustre sans doute le fait que cet objectif finit par être atteint, malgré, ou plutôt grâce aux échecs successifs sur le parcours. La scène finale, avec l'arrivée d'un autre protagoniste l'évoque aussi, en sous-entendant également une forme de régression. Celle-ci n'est pas vue négativement, invitant plutôt à faire un pas en arrière pour mieux observer, analyser, et peut-être penser à une forme de décroissance. Un autre élément me paraît important à souligner: ce qui reste. Après l'échec de leur tentative à décrocher le fruit, les escabeaux empilés deviennent sculpture figée, comme pour garder la trace de l'échec qui les a conduits là où ils en sont. Comme l'écrivait si bien Robert Louis Stevenson: «L'important n'est pas la destination, c'est le voyage.» Et voici la troisième leçon d'Actapalabra. Agir les mots.

Fabien Imhof



Titulaire d'un master en lettres, il est l'un des fondateurs de La Pépinière. Responsable des partenariats avec les théâtres, il vous fera voyager à travers les pièces et mises en scène des théâtres de la région.

La Pépinière, jardinez votre culture, Fabien Imhof, 25 septembre 2025

Joan Mompарт et Philippe Guoin créent « Actapalabra », duo clownesque et rocambolesque aventure



THÉÂTRE AM STRAM GRAM / CONCEPTION ET JEU JOAN MOMPART ET PHILIPPE GOUIN
/ DES 4 ANS

Publié le 1 octobre 2024 - N° 325

Joan Mompарт et Philippe Guoin créent ensemble au Théâtre Am Stram Gram un duo clownesque, partition millimétrée où l'absurdité d'une routine sans échappatoire se laisse joliment surprendre jusqu'à dévier vers l'attention à l'autre, à l'inconnu du monde. Les enfants adorent !

Pas de mots, pas de noms, pas de visages (du moins au début), pas de temporalité ni de géographie... Et pourtant c'est une histoire riche en rebondissements qui se joue, une histoire limpide et finalement réconfortante qui met en jeu deux présences, deux silhouettes identiques, solitudes anonymes qui occupent le terrain à marche forcée, à la fois mécanique et erratique, sans échappatoire. Encapuchonnés et emmitoufflés dans une (grosse) doudoune verte, tous deux ressemblent un peu aux marcheurs automates de *Quad* de Beckett, répétant inlassablement le même motif, sauf qu'ici pas de carré, pas de régularité non plus, mais un bazar minutieusement organisé, dans un espace circulaire, mouvant, trompeur et manipulateur. Inspirée aussi par *Actes sans parole 1* de l'écrivain irlandais, par *Striptease* de Slawomir Mrozek et plus généralement par le théâtre de l'absurde, la partition visuelle et chorégraphiée implique et ravit son jeune public, fidèle en cela à une veine circassienne. En lien avec le titre espagnol, "actes et paroles", c'est ici l'action qui mène le bal, obligeant les comédiens à se faire athlètes. D'autant plus exigeante qu'elle se passe de mots, l'écriture évolue vers une rencontre où la découverte de l'autre va de pair avec celle de soi, lorsque les pelures des vêtements s'enlèvent jusqu'à se découvrir enfin libres et... un peu sauvages.

Totem poilu et douceur de la rencontre

En effet, l'irruption d'une figure totemique poilue, drôle d'animal évoquant mère nature et ses bienfaits, évoquant aussi les carnivals suisses ancestraux, met fin à l'indifférence et au primat de l'artificiel. Ce conte qui chemine jusqu'à l'apaisement s'inscrit dans la lignée du réjouissant *Oz*, quête palpitante orchestrée par Joan Mompарт qui réinventait *Le Magicien d'Oz*. Le comédien, metteur en scène et directeur d'Am Stram Gram depuis 2021, a convié son frère de plateau pour créer ce duo clownesque, servi par la machinerie de François-Xavier Thien, la composition musicale idoine de Tim Paris, les lumières de Luc Gendroz. Toujours d'une folle élégance, d'une précision millimétrée, Philippe Guoin, qu'on a admiré dans plusieurs mises en scène d'Omar Porras, et Joan Mompарт, qui lui aussi au cordeau s'en donne à cœur joie, composent un rituel concertant qui émancipe et choisit l'audace transgressive. Celle d'un corps qui s'aventure au-delà de son espace réservé, celle du partage qui ose un câlin d'une belle douceur. Ici la pomme la plus rouge et la plus brillante se révèle leur inaccessible, tandis qu'une pomme invisible endort prestement. Comme quoi, la vigueur de l'imagination, mieux que le formatage des écrans ou les diktats d'une routine abrutissante, fait son effet ! Contre une logique du renoncement et du défaitisme, la pièce de belle façon invite petits et grands à agir, à partir à la rencontre de la vie...

Agnès Santi

> Scènes



Actapalabra

Jamais, de mémoire de critique, on a assisté à un spectacle où de jeunes spectateurs s'impliquaient aussi passionnément dans ce qui se construisait sous leurs yeux. Face à cette création vue l'automne dernier à Am Stram Gram et qui invitait à échapper au train-train d'un monde préfabriqué pour inventer une société privilégiant la nature et les contacts humains, les enfants, debout tels des traders, ont hurlé leurs consignes à Joan Mompert et Philippe Gouin, alors que ce duo de clowns lunaires tentait d'attraper des fruits volants, se mesurait à coups de *battle* dansée ou tâtait d'un ballon géant. Autant dire que le pari d'humanité a été relevé! ■ **Marie-Pierre Genecand**

Le Temps, Marie-Pierre Genecand, 28 décembre 2024

ACTAPALABRA – THEATRE DUNOIS (JEUNE PUBLIC)

PUBLIÉ LE 13 JANVIER 2025 PAR COUP DE THÉÂTRE !



♥♥♥♥ Sur scène, deux clowns sans âge se croisent, se cherchent, s'évitent, se frôlent et finissent par se rencontrer. Ils explorent l'art du dialogue sans jamais avoir recours à la parole, abordent la mécanisation de nos vies, courent après le temps... Notre monde peut être d'une si implacable absurdité au quotidien ! *Actapalabra*, en laissant agir les mots, invite poétiquement à retrouver notre humanité.

Écrit sur la base d'improvisations entre les deux clowns et le machiniste (Joan Mompert, Philippe Gouin, François-Xavier Thien), cette création du théâtre Am Stram Gram de Genève (centre de création dédié à l'enfance et la jeunesse) met en avant l'implacable

absurdité et déshumanisation de la vie urbaine : ses sollicitations, ses obligations, ses automatisations, ses systématisations...

Trois classes d'enfants de 4 ans sont dans la salle. Tous suivent le déroulé des scènes sans parole avec une attention qui ne baisse jamais la garde. Ils réagissent à chaque événement (apparition d'un objet, entrée d'un personnage...), ils saluent le moindre rebondissement, ils interviennent pour aider l'un ou l'autre clown. Il faut préciser que tous deux évoluent sur une scène circulaire mouvante autour de laquelle des surprises visuelles surgissent régulièrement. Le jeune public est enthousiaste. L'action est cadencée, la mise en scène est millimétrée, les effets spéciaux sont drôles et inventifs. Et les questions comme les remarques du jeune public pleuvent sur le bord de plateau après la représentation.

Actapalabra, les enfants comme leurs accompagnateurs ont adoré... et nous aussi !

Le regard d'Isabelle

Coup de théâtre!, Isabelle Levy, 13 janvier 2025

Actapalabra Conception et jeu Joan Mompart et Philippe Guin

arrazat claudine

Poétique, Joyeux, Loufoque.

Actapalabra qui signifie « agir les mots », est entre autres inspiré par le théâtre de l'absurde, lui-même inspiré des surréalistes et des dadaïstes, qui traitaient fréquemment de la folie de l'humain et de la vie.

Dans une chorégraphie très robotique, Joan Mompart et Philippe Guin, deux clowns vêtus d'un ciré vert à capuche, apparaissent, disparaissent, se suivent, se frôlent, s'éloignent, se croisent, dans une gestuelle saccadée et minutieusement orchestrée. Ils ne se voient pas mais finiront tout de même par se toucher du bout des index, une rencontre brève et tactile, est-elle rêvée ou réelle ?



©ArianeCatton

Ils fascinent, surprennent et amusent le jeune public étonné, *'ce sont des martiens'* dit un petit garçon tout heureux. Ces martiens nous embarquent dans un monde loufoque, irréel et poétique, un duo époustouflant.

Nos clowns lunaires nous mènent avec brio de surprises en surprises, dans un univers où les pommes et les bananes s'envolent, les échelles s'entrecroisent et la terre tombe sur la lune. Les rires fusent dans la salle, c'est joyeux, poétique et réjouissant.

Plus tard, se libérant d'une couche innombrable de polos verts dans une danse rythmée et saccadée sous les yeux ébahis des enfants, ils redeviennent de simples humains qui iront se réchauffer et se reconforter dans les bras d'un gros nounours.

Dramaturgie et assistantat à la mise en scène Nikolett Kuffa / Création lumière Luc Gendroz / Création sonore Tim Paris / Costumes Mélanie Vincensini / Accessoires Valérie Margot / Maquillage et postiches Cécile Kretschmar / Son Jean Faravel / Regards extérieurs Magali Heu, Hinde Kaddour / Production Théâtre Am Stram Gram – Genève Avec le soutien de la Ville de Genève et du Pour-cent culturel Migros

Théâtre Dunois, Scène pour la jeunesse – Paris du 13 au 21 janvier 2025 |

Le Petit Théâtre de Lausanne du 12 au 16 mars 2025

Tag(s) : [#TH Dunois](#), [#Clonw](#), [#Critiques](#)

Critique théâtre Clau, Claudine Arrazat, 17 janvier 2025

Actapalabra : La poésie muette de Joan Mompарт et Philippe Gouin

Peter Avondo

Il est de notoriété commune que Beckett a toujours donné aux clowns une importance capitale dans son théâtre. En les confrontant à l'absurdité du monde, il savait leur donner une rare profondeur et une étonnante pertinence. C'est donc avec une certaine logique que **Joan Mompарт** et **Philippe Gouin** ont rapproché, dans *Actapalabra*, leurs propres personnages de l'écriture du dramaturge irlandais. En s'inspirant notamment de ses pièces sans parole, les deux acolytes proposent un spectacle d'une grande précision, dont la poésie émerge autant par l'interprétation que par un rapport d'artisan à la machine théâtrale.

Un artisanat poétique



© Ariane Catton

La magie du spectacle tient à bien peu de choses, pourvu que l'on en maîtrise les détails. En cela, Joan Mompарт et Philippe Gouin n'ont aucun mal à prouver leur expertise. Investis dans une interprétation millimétrée, ils évoluent en symbiose avec leur dispositif scénique, somme toute d'une simplicité enfantine. Quelques poulies, une panoplie d'effets et un plateau tournant suffisent à créer l'émerveillement. Et à en croire les réactions sans filtre du jeune public à qui cette création est en partie destinée, la recette est parfaitement rodée.

Il faut dire que l'écriture d'*Actapalabra* repose avant tout sur sa rigueur esthétique et visuelle. Et pour cause, aucun mot ne sera prononcé durant la représentation, une forme de défi selon l'âge des spectateurs. L'engagement sans faille des corps des deux artistes n'a toutefois pas l'air de s'en inquiéter. Et c'est sans compter sur la dimension technique, confiée aux mains de **François-Xavier Thien**, qui agit tout au long de la représentation comme un troisième personnage, peu visible, mais bien essentiel. Actionnant toute une machinerie en interaction avec les deux clowns au plateau, il déploie une série d'outils qui concourent à l'enchantement.

Un monde absurde



Car par-delà les personnages déboussolés et drolatiques portés par Joan Mompарт et Philippe Gouin, une poésie plus profonde se développe. Il y a bien sûr une véritable déclaration d'amour à l'artisanat du spectacle qui se lit en filigrane. Mais c'est aussi et surtout le rapport à l'autre – et au monde qui nous entoure –, que raconte *Actapalabra*. Sans ligne de récit unique, cette pièce est parsemée de pistes de lecture qui se multiplient à vue d'œil. L'absurde devient alors un paramètre indissociable de cette écriture, qui propose joliment plus de possibilités de réponses qu'elle ne pose de questions.

Il en va ainsi de ces deux énérgumènes auxquels il paraît bien impossible de rester insensible. En témoigne l'énergie avec laquelle les jeunes spectateurs s'impliquent dans leur réussite. Et il est peu de dire que constater un tel engouement face à un travail inspiré de Beckett est particulièrement réjouissant. Sans avancer de morale, ce spectacle se reçoit par ailleurs comme une invitation à avancer main dans la main... Une lecture ô combien nécessaire par les temps qui courent !

Coups d'œil, Peter Avondo,
26 septembre 2025

BIOGRAPHIES OF THE TEAM

Joan Mompарт

Joan Mompарт is an actor and director. He has been director of Théâtre Am Stram Gram, Centre international de création, partenaire de l'enfance et la jeunesse, in Geneva, since 2021. As an actor, Joan Mompарт joined Omar Porras' Teatro Malandro company in 1994, and has taken part in a dozen productions (including *Noces de Sang*, *Ay Quixote!*, *L'histoire du soldat...*) touring Asia, Europe and Central and North America.

In 2003, he joined Ahmed Madani at the Centre Dramatique de l'Océan Indien on Reunion Island as an artistic collaborator, and embarked on cooperation projects with Madagascar and the Comoros. Returning to Europe in 2008, Joan Mompарт has performed in numerous shows under the direction of Swiss, French, English and Belgian directors such as Pierre Pradinas, Thierry Bédard, Jean Liermier, Ahmed Madani, Robert Bouvier, Robert Sandoz, Philippe Sireuil, Dan Jemmett...

His film credits include work for Régis Roinsard, Chris Niemeyer and Elena Hazanov. He regularly collaborates as a narrator with the Orchestre de la Suisse Romande, the Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, the Orchestre de Chambre de Genève, the Ensemble Contrechamps, the Compagnie du Rossignol and the Grand Théâtre de Genève, where he stages *semi-staged* productions.

He is also responsible for the staging and set design of Mozart's *The Magic Flute* at the NOF Nouvel Opéra de Fribourg. With his company, LLum Teatre, he has directed (with an emphasis on contemporary writing, nine text commissions between 2009 and 2021): Domenico Carli's *The Snow Queen* after Andersen, Dario Fo's *On ne paie pas, on ne paie pas!*, Douna Loup's *Ventrosoleil* and *Mon chien-dieu*, Rémi de Vos' *Intendance*, *D'eux* and *Je préférerais mieux pas*, Fabrice Melquiot's *Münchbhausen?* by Fabrice Melquiot, *L'Opéra de quat'sous* by Brecht, *Moule Robert* by Martin Bellemare, *Le Mariage de Figaro* by Beaumarchais, *Songe d'une nuit d'été* by Shakespeare and, from 2017, also proposed touring shows in museums such as the Musée d'Ethnographie in Geneva and the Musée de l'Homme in Paris.

He recently directed, at Théâtre Am Stram Gram, *Le Colibri* by Éliisa Shua Dusapin and *OZ* by Robert Sandoz presented at Théâtre le 11 during the Festival d'Avignon 2023, on tour during the 2023 - 2024 and 2024 - 2025 seasons.



© Francesca Palazzi

Philippe Gouin

Philippe Gouin, born December 23, 1969 in Port-de-Bouc (Bouches-du-Rhône), is a French actor and stage director. He is also a singer, composer and performer under the name FiFi Gouin-Joséphine.

Trained at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (singing class) and the Cours Florent with Michel Fau and Philippe Jorris, Philippe Gouin began devoting most of his time to theater in the 1990s. In 2002, he founded the Compagnie Kicekafessa with Christophe Dauphin, Marie-Laure Malric, Pascal Rocher, Sandra Colombo and Stéphane Aubin. Since 2001, he has played the lead roles in Teatro Malandro creations directed by Omar Porras and produced by Théâtre de la Ville de Paris. With Joan Mompарт, among others, he plays Sancho Panza in *Ay QuiXotte!*, the Narrator in *L'histoire du soldat* by Ramuz and Igor Stravinsky with the Orchestre de la Suisse Romande, and the roles of Alfred III and the Old Lady in Friedrich Dürrenmatt's *La Visite de la vieille dame*.

In 2008, Dominique Pitoiset, Artistic Director of the Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, directed him as Laios in *Le soleil ni la mort ne peuvent se regarder en face*, a play commissioned from Wajdi Mouawad. He closed the 2000s with the title role in Tirso de Molina's *El Don Juan*, directed by Omar Porras and premiered in 2005 at the Théâtre de la Ville de Paris.

During these years of touring, he also took part, as an actor-singer trained at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Actapalabra 13



Théâtre Am Stram Gram - Geneva Paris, in lyrical shows directed by Éric Krüger (Opéra Tréteaux: King Arthur by Henri Purcell, Les Contes d'Hoffmann by Jacques Offenbach or Le Barbier de Séville directed by Julia Migenes Johnson).

His own company has enabled him to direct shows at the Théâtre des Amandiers: *Les Secondes Naissances* and *On n'est pas des mutants*, as well as an adaptation of *Alice in Wonderland* for young audiences at the Comédie de la Passerelle for three consecutive years, and *L'Histoire même pas vraie de mon ami Pierrot*, at the same venue. He collaborates with Marie-Laure Malric in *Cinq filles couleur pêche* by Alan Ball (screenwriter of *Six Feet Under* and *American Beauty*), a play performed at Théâtre Le Méry and Théâtre Clavel, as well as in Avignon. He wrote the theme music for the show, performed by the group Joséphine, of which he is the singer-songwriter. On television, Philippe Gouin appeared in sketches for an entire season alongside Michel Muller on Canal+'s *Nulle part ailleurs*. He also appeared in Jean-Paul Rouvé's *Sans arme, ni haine, ni violence*, for Jean-Louis Lorenzi in *Épuration*, in Pauline Croze's *Baiser d'adieu* video, as well as in *Ailleurs, La Chair de ma chair* (alongside Marilou Berry) and Mallory Grolleau's *Le Pantin*.

François-Xavier Thien

François-Xavier holds a CFC in locksmithing. He started out in show business, hosting and organizing medium and large-scale events in Geneva, before moving to Fribourg where he was technical director of the Fribourg Opera and the Belluard Festival. François-Xavier has been stage manager at Théâtre Am Stram Gram for 20 years. He has been involved in over 53 productions, including *L'histoire du soldat* by Omar Porras, *Peter Pan* by Jean Liermier, *Les Bijoux de la Castafiore* by Dominique Catton, *Le hibou, le vent et nous* by Fabrice Melquiot, as well as over 15 *Laboratoire spontané*. A specialist in machinery, special effects, construction and stage management, François-Xavier is also a CFC master trainer in technical design, an activity for which he received an award in 2020.



Nikolett Kuffa

Of Hungarian origin, Nikolett first trained as an actor in Budapest, before going on to study for a Master's degree in Creative Theater at the Sorbonne Nouvelle Paris 3 under the direction of Joseph Danan. In Paris, she set up her own company, Cie Cent Voix, and began to develop her universe not only through directing, but also through writing.

In 2020, she joined the Master Mise en scène program at La Manufacture, where she worked alongside Robert Cantarella, Nina Negri, Manon Krüttli, Espérenza Lopez, Jérôme Junod and Oscar Gómez Mata.

For her graduation project, she directed her own play, *Terre heureuse*, and carried out research into the performer's puppet body, drawing on puppet theater for her direction of actors.

Since graduating, she has continued to explore her artistic research and writing through several plays and adaptations in France and Switzerland. In 2024, she assisted Marcial Di Fonzo Bo at the Cité Bleue in Geneva on a musical play, *Ernest et Victoria*, and became dramaturge and assistant director to Joan Mompарт on the show *Actapalabra* at Am Stram Gram.



Luc Gendroz

Luc Gendroz, lighting engineer, lighting manager and show technician, was born in Morges in 1971. He began working in the entertainment industry in 1998

Since then, he has worked with numerous companies and theaters based in Geneva, Lausanne and Morges (Compagnie Fabienne Berger, Compagnie Philippe Saire, Am Stram Gram, Saint-Gervais, Grütli, Arsenic, Vidy, Beausobre...). He is notably general manager and lighting manager for Cie Greffe, choreographed by Cindy Van Acker, for whom he regularly creates lighting designs. He is also general stage manager for the Compagnie L'Alakran, directed by Oscar Gómez Mata, and stage manager for the Festival de la Cité, Lausanne. His lighting creations include *Drift* for Cie Greffe, choreographed by Cindy Van Acker, *Le baiser et la morsure* in 2013 and *Je suis le vent* in 2014 for Cie de nuit comme de jour, directed by Guillaume Béguin.

Tim Paris

Tim Paris is a French artist who has been performing for over 20 years in some of the world's most renowned electro clubs: Fabric (London), Ministry of sound (London), Space (Ibiza), Panorama bar (Berlin), Watergate (Berlin), Rex (Paris), Goa (Madrid), Razzmatazz (Barcelona), Lux (Lisbon), Womb (Tokyo)... both DJ and producer, Tim released his first full-length dancers in 2013 on my favorite robot, to critical acclaim in France and abroad. He also quietly but surely runs his own marketing label, and co-founds the *It's fine line* project with Ivan Smagghe, whose debut album will be released in 2018 by KTDJ. He is also behind numerous remixes for Metronomy, The XX, Polo & Pan, Femi Kuti, Salif Keita and Telepopmusik. Since 2016, he has been associated with Belgian choreographer Nicolas Musin, composing music for international shows and ballets, with over twenty performances to his credit. Throughout 2021, Tim Paris is slowly announcing his comeback with his *Minority music* mixtape series, and a few heartfelt remixes for Polo & Pan, Limousine, Sutja Gutierrez... all the while working in the shadows on his second opus. In 2022, Tim returns with his second solo album, to be released by Ekleroshock: *we us*.



Mélanie Vincensini

A textile artist of Canarian and Iranian origin, Mélanie is a graduate of Parsons School of Design. She acquired most of her professional experience in the world of design and fashion in Paris and Marseille as a designer and illustrator, notably with Christian Lacroix and the Peclers agency. Based in Geneva for the past ten years, she has worked with Swiss theater and contemporary dance companies on costume design, most notably for several seasons with director Joan Mompert's Théâtre Am Stram Gram.



Cécile Kretschmar

After a CAP in hairdressing and an apprenticeship at a make-up school, Cécile Kretschmar created make-up, wigs, masks and prostheses for numerous theater and opera productions, working with directors such as Jacques Lassalle, Jorge Lavelli, Dominique Pitoiset and Jean-Louis Benoît, Didier Bezace, Luc Bondy, Bruno Boeglin, Jean-François Sivadier, Jacques Vincey, Jean-Yves Ruf, Peter Stein, Macha Makeïeff, Ludovic Lagarde, Jean Bellorini, Marcial di Fonzo Bo and Elise Vigier, Pierre Maillot, Yasmina Reza, Wajdi Mouawad, Alain Françon, Phia Ménard, Pauline Sales, Emmanuel Daumas.

In 2023, she created hair and make-up for *Le chapeau de paille d'Italie* directed by Alain Françon at the Théâtre de la Porte Saint Martin, as well as *En attendant Godot* for the Nuits de Fourvière, and wigs and masks for the opera *David et Jonatbas* directed by Jean Bellorini at the Opéra de Caen. For Phia Ménard, she designed the make-up and wigs for the opera *Les Enfants terribles*.

More recently, she designed multiple changes for Johanna Nizard in *Il n'y a pas de Ajar* by Delphine Horvilleur, as well as in *Sur la voie royale* by Elfriede Jelinek, directed by Ludovic Lagarde. She makes goat, donkey and raven masks for the Théâtre équestre Zingaro show, *Cabaret de l'Exil*, designed by Bartabas. For the cinema, she designs and makes the masks for Albert Dupontel's *Au revoir là-haut*.



Valérie Margot

My artistic career is based on many encounters. Encounters that have nourished me enormously and led me to develop expertise in set design, props and various painting techniques for theatrical sets.

PRESS

ACTAPALABRA

«Without a single word, Joan Mocompart, Philippe Gouin and François-Xavier Thien's 'Actapalabra' launches the little ones into a revolutionary, Beckettian universe.»

Katia Berger, *La Tribune de Genève*
October 1st, 2024

PRESS

ACTAPALABRA

«Like any good work for children, Actapalabra also manages to appeal to adults. Avoiding the language trap, Joan Mocompart, Philippe Gouin and François-Xavier Thien deliver a universal and tender piece.»

Samuel Golly, *Le Courrier*
October 1st, 2024

PRESS

ACTAPALABRA

«See 'Actapalabra' at the Am Stram Gram Theatre! You'll see children on fire giving two robots a barrage of advice to keep them from going round in circles.»

Marie-Pierre Genecand, *Le Temps*
October 3, 2024

PRESS

A LOOK BACK AT OUR FAVORITES OF 2024

ACTAPALABRA

«Never in the memory of a critic has seen a show in which young spectators were so passionately involved in what was being built before their eyes.»

Marie-Pierre Genecand, *Le Temps*
December 28, 2024

PRESS

ACTAPALABRA
**«The laughter
in the room
is joyful,
poetic and
uplifting.»»**

Claudine Annazat, *Critique Théâtre Clau*
January 17, 2025



Centre international de création,
partenaire de l'enfance et la jeunesse

Route de Frontenex 56
1207 Genève, Suisse
amstramgram.ch

Diffusion

Alexandre Slyper
Chargé de diffusion · Tapioca Production
+33 6 73 42 37 78
alexandre@tapiocaetmoi.com
www.tapiocaetmoi.com

Production Am Stram Gram

Aurélie Lagille
Direction administrative et production
aurelie.lagille@amstramgram.ch
+41 22 735 79 24 / +41 79 707 70 22